

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Ekapasādaniya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[138. Ekapasādaniya¹]

[Although] my name was “Nārada,”
I was known [then] as “Kesava,”²
seeking after both good and bad,³
I came into Buddha’s presence. (1) [1923]

Loving-Hearted, Compassionate,
Atthadassi, the Sage so Great,
consoling [all the world’s] beings,
the Eyeful One preached [his] *Dhamma*. (2) [1924]

Having brought [my] own heart pleasure,
pressing both my hands on my head,
after [I’d] worshipped the Teacher,
I departed facing the east. (3) [1925]

In the seventeen-hundredth aeon
I was king, ruler of the earth,
known as Amittavāsana,⁴
a wheel-turner with great power. (4) [1926]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [1927]

Thus indeed Venerable Ekapasādaniya Thera spoke these verses.

The legend of Ekapasādaniya Thera is finished.

¹“One-Pleasing”. This is the BJTS reading. PTS reads the name as Ekadaṇṣaniya; cty reads Ekapadāṣaniya. The chapter summary below leads one to expect here an *Ekadussī-apadāna*, witnessed in none of the mss. which nevertheless maintain the chapter summary. There is a parallel case in the chapter summary for Chapter 33, below, which calls for an *Ekadussika-apadāna* absent in PTS; there, BJTS supplies one (as # {334}, *Ekadussadāyaka-apadāna*, see below)

²“Maned-One” “Lion”

³lit., “seeking after wholesome and unwholesome”

⁴“Dwelling Without Friends” (or “Not Living Off Friends”?)